

PearlLam Galleries

藝術門於香港畫廊呈獻首個設計展

反璞歸真——設計交融

展覽日期

2012年12月14日至2013年1月9日

星期一至星期六，上午10時至下午7時

開幕酒會：2012年12月13日（星期四）下午6時至8時

藝術門，香港中環畢打街12號畢打行6樓601—605室

香港 - 設計展《反璞歸真——設計交融》尊崇中國歷史，採用五千年流傳的藝術和工藝，如景泰藍、木器、瓷器等，重新創作屬於21世紀的設計作品，發揚設計藝術的底蘊。對比窗（Pearl Lam Design）與來自不同領域的藝術家和設計師合作，提倡對藝術於設計一視同仁，亦探究西方視角中對於藝術形式的等級觀點，作品更注重敘述性，而非嚴格地跟隨“形式遵循功能”。

對比窗旨在中國迅速演變的文化生態中重新定義“工業設計”的概念。我們對西方理念中藝術凌駕於裝飾藝術和設計的觀點提出質疑，尤其因為在中國傳統中並無此等級順次關係。自公元前500年始，中國文人傳統將藝術、裝飾藝術和設計這三個領域置於平等位置。在西方社會中，設計誕生於科技大進步；相反，中國的“手工藝”則因相對低廉的人工而盛行。因此，中國當代設計中的手工藝創作不應該被西方工業設計的觀念所遏制。

自1993年林明珠女士在香港舉辦各種“即興展覽”，她就不斷在藝術與設計領域突破和創新。如今，對比窗繼續推廣著其“設計既藝術”的宗旨，同時不斷地挑戰著西方語境中工業設計的理念。

對比窗被Art Info評價為倫敦藝術與設計展館（PAD）十佳的展位（2012年10月），林明珠女士近期亦被Art+Auction提名為最具影響力100強的設計影響人物（2012年2月）。自2005年“設計邁阿密”（Design Miami）創始以來，對比窗成為首個參展的亞洲設計畫廊，以其極富創意精神的設計師之間通力合作，呈出突破藝術與設計傳統界定的跨界作品而聞名。

藝術家

知名的法國設計師André Dubreuil生於1951年，引領林明珠小姐進入裝飾藝術的大門。在André Dubreuil位於法國鄉間的工作時，林小姐首次親見上釉過程，此後André Dubreuil對於持續著對對比窗的重要影響。在他頻繁的中國之旅中，André Dubreuil探索著中國手工藝的博大精神，其作品深受啟發。

林明珠小姐門生楊丹鳳於1980年出生於上海，她的設計生涯始於設計團體甲乙丙。她採用傳統中國藝術和工藝，別出心裁地使用來自西方的現代材料，創作出饒有趣味並俱視覺沖擊的作品。楊丹鳳的設計作品椅子，來自其《Fake》系列，被蒙特利爾美術館收藏。

關於對比窗

對比窗（Pearl Lam Design）不懈地將設計在中國作為一種藝術形式加以推廣，林明珠也力邀全球各地藝術家前來駐場創作。我們展示國際知名設計師和新興設計師的作品包括André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti及Studio Makkink & Bey，鼓勵這些設計師將中國傳統藝術與傳統工藝製作技術糅合和突破，創作出能反映其在華經歷的新作。林明珠小姐亦將於2013年在上海開設一間新的設計畫廊。

對比窗與設計師Maarten Baas、Mattia Bonetti、Patrice Butler、André Dubreuil、Studio Makkink & Bey、Martin Szekely、Peter Ting、WOKmedia、Philip Michael Wolfson，甲乙丙設計和楊丹鳳都曾有過合作。

香港藝術門

作為亞洲最具活力的藝術畫廊，藝術門致力於推廣中國及國際當代藝術與設計，畫廊坐落在香港極具潛力的當代藝術中心之腹地，340平方米的空間位於香港著名的歷史建築畢打行，毗鄰Gagosian、Ben Brown及Hanart TZ畫廊。

作為藝術門在上海畫廊展覽計劃的拓展和豐富，香港畫廊將同時推廣藝術和設計的展覽，並將繼續支持如曾建華等的新興藝術家。此外亦將舉辦國際知名藝術家的個展，包括將於2013年展出的Jenny Holzer及Yinka Shonibare。

香港藝術門將秉承一貫的理念，與資深策展人合作，推出新興藝術家及藝術界大師的至高品質展覽，促進東西方跨文化和多學科的藝術交流。

媒體垂注

Veronique Geiger / 對比窗 Pearl Lam Design
veronique@pearllamdesign.com / +8621 6323 1989
Billy Tam and Jade Ouk / Sutton PR Asia
billy@suttonprasia.com / jade@suttonprasia.com / +852 2528 0792